

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport  
**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin  
**Band:** 54 (1997)  
**Heft:** 7  
  
**Rubrik:** Échos de l'EFSM

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

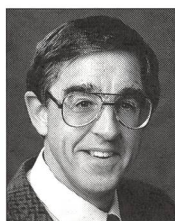
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nouvelles de la CFS

### Sous-commission Jeunesse+Sport

Hansruedi Löffel, secrétaire de la CFS  
Traduction: Eveline Nyffenegger

En mars de cette année, nous vous présentons la nouvelle composition de la CFS, organe technique de la Confédération en matière de sport. Ci-dessous, voici celle et ceux qui forment la sous-commission Jeunesse+Sport, l'une des quatre sous-commissions chargées de préparer les dossiers à l'intention de la CFS dans leur domaine respectif. (Ny)



**Kaspar Aebli**  
1945  
Ennenda

**Activité professionnelle:** maître secondaire.

**Activités sportives:** divers sports.

**Fonctions dans le sport:** expert J+S, conseiller, inspecteur fédéral J+S du canton de Glaris durant 12 ans.

**Autres loisirs:** direction d'une entreprise sans but lucratif (restaurant de montagne privé).

**Ce que J+S signifie pour moi:** c'est l'elixir de vie de notre jeunesse!



**Paul Bläuer**  
1943  
Zurich

**Activité professionnelle:** maître de sport diplômé de l'EFSM, moniteur de sport de la police cantonale de Zurich.

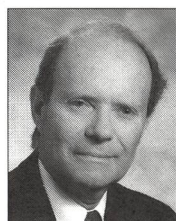
**Activités sportives:** athlétisme (courses), fitness, volleyball, natation, ski, ski de fond.

**Fonctions dans le sport:** expert J+S Poly-sport, athlétisme, formateur dans les cours de la SSS, diverses fonctions dans les fédérations, sociétés et organisations de manifestations sportives, officier de sport d'une unité d'Etat-major.

**Autres loisirs:** voyages: peuples, pays, histoire.

**Ce que J+S signifie pour moi:** c'est l'offre de loisirs judicieux pour notre jeunesse. En plus de son contenu sportif, J+S encourage la camaraderie et la sociabilité,

fait prendre conscience de la santé et augmente le bien-être et la qualité de vie.



**Francis Galley**  
1938  
Marly

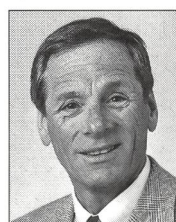
**Activité professionnelle:** licencié en droit, chef de service à la direction des écoles de la ville de Fribourg.

**Activités sportives:** football (FC Fribourg et Uni Fribourg), ski (instructeur), tennis.

**Fonctions dans le sport:** ancien président du SAS, ancien président de l'ESS de Fribourg et du lac Noir, ancien expert J+S Ski, cofondateur du groupement fribourgeois des écoles et instructeurs suisses de ski du canton de Fribourg, ancien secrétaire de la commission de jeu du FC Fribourg; en tennis, ancien chef juniors cantonal, juge arbitre B, assistant de tournois du canton et, de plus, membre du comité central de l'Association fribourgeoise des sports, membre de la commission cantonale des sports, etc.

**Autres loisirs:** découverte des villages oubliés, visite des sites et châteaux de la France profonde, cueillette des champignons.

**Ce que J+S signifie pour moi:** un formidable instrument de promotion général de la santé.



**Roland Giger**  
1945  
Lostorf

**Activité professionnelle:** maître de sport à l'école cantonale, Olten.

**Activités sportives:** ex-membre du cadre national du 400 m et 400 m haies. Actuellement: cross-country, ski de fond, triathlon et duathlon, gymnastique, volleyball, excursions à skis, excursions en montagne.

**Fonctions dans le sport:** chef FSA du 400 m, moniteur chef, chef de division T1, expert J+S, président de la commission cantonale de surveillance J+S, membre de la commission cantonale pour le prix sportif.

**Autres loisirs:** voyages, aventure et défis dans la nature, politique, jardinage.

**Ce que J+S signifie pour moi:** éveiller la joie, transmettre des expériences motrices, promouvoir la performance, s'engager au service d'une jeunesse éveillée et positive.



**Verena Regard**  
1950  
Chavannes-le-Chêne

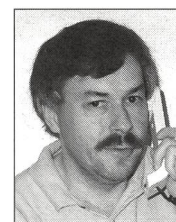
**Activité professionnelle:** responsable d'un secrétariat de direction.

**Activités sportives:** gymnastique, volleyball, cyclisme.

**Fonctions dans le sport:** caissière de l'Association cantonale vaudoise de gymnastique durant 11 ans, réviseur à la SFG durant 3 ans, vice-présidente de la SFG durant 6 ans.

**Autres loisirs:** lecture, marche, famille.

**Ce que J+S signifie pour moi:** s'investir pour la jeunesse.



**Rolf Steiner**  
1952  
Dietikon

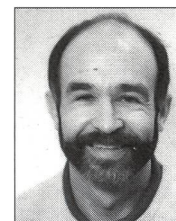
**Activité professionnelle:** concepteur dans une agence de publicité, formation de chimiste à l'EPFZ.

**Activités sportives:** cyclisme, randonnée pédestre, football (avec les enfants).

**Fonctions dans le sport:** moniteur et expert E+P, chef fédéral du mouvement scout de Suisse de 1985 à 1995, collaborateur dans plusieurs groupes du «Groupe de travail Organisation» de J+S.

**Autres loisirs:** jardinage, scouts.

**Ce que J+S signifie pour moi:** un instrument judicieux de la Confédération pour la jeunesse, qui doit être maintenu et développé.



**Jon Carl Tall**  
1947  
Zug

**Activité professionnelle:** maître de sport dans les écoles communales, différents



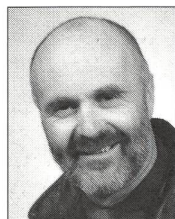
postes d'entraîneur, directeur d'un centre de fitness.

**Activités sportives:** jogging, VTT, inline-skating, tennis, golf.

**Fonctions dans le sport:** ComBS Polysport, commission J+S du canton de Zug.

**Autres loisirs:** lecture d'ouvrages spécialisés et jouer de la vie quand il me reste du temps.

**Ce que J+S signifie pour moi:** c'est une organisation fantastique au service de notre jeunesse.



**Fritz W. Tschanz**  
1952  
Muri BE

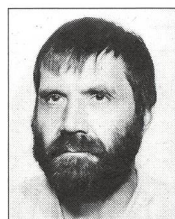
**Activité professionnelle:** maître d'école professionnelle enseignant à l'atelier d'apprentissage de la ville de Berne.

**Activités sportives:** ski de fond, ski, snowboard, excursions à skis, VTT, triathlon, handball à onze, alpinisme.

**Fonctions dans le sport:** chef expert J+S Ski, membre de la ComBS Ski, expert J+S Polysport et Handball, membre de la division de la formation à la FSH.

**Autres loisirs:** histoire de l'art et de la civilisation.

**Ce que J+S signifie pour moi:** rire, apprendre, être performant!



**Jürg Ulrich**  
1945  
Zurich

**Activité professionnelle:** ingénieur diplômé.

**Activités sportives:** waterpolo.

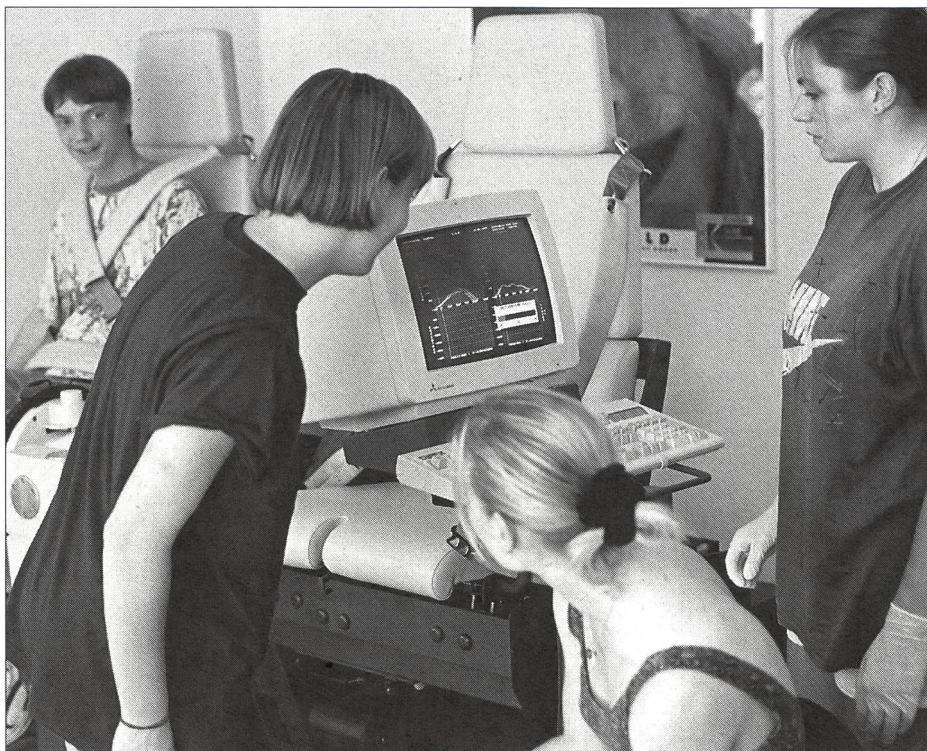
**Fonctions dans le sport:** formation dans la natation de compétition, administration et direction de CM 1 et CP, délégué J+S à la FSN, formation des arbitres de natation.

**Ce que J+S signifie pour moi:** pour notre organisation, la FSN, J+S est un partenaire symbiotique constamment stimulant, encourageant et exigeant. ■

### «Service Drogue & Sport»

Les deux aide-mémoire *Ecstasy et sport* et *Cannabis et sport*, qui existent en français et en allemand, sont un tiré à part de la brochure *Le sport dans la prévention des toxicomanies chez les jeunes*. Ils peuvent être obtenus gratuitement à l'adresse suivante: EFSM, Anton Lehmann ou Eric Röthlisberger, 2532 Macolin. Tél. 032 / 327 61 11, fax 032 / 327 64 04. (Ny) ■

## «La science appelle les jeunes»



(Photo: Hugo Rust)

La fondation «La science appelle les jeunes» (saj) vise à encourager chez les jeunes le goût de la recherche et de la science par des stages d'une semaine dans des établissements de leur choix. Ainsi, l'Institut des sciences du sport de l'EFSM a accueilli durant la semaine du 9 au 14 juin 20 jeunes, filles et garçons, intéressés au sport.

Encadrés par nos spécialistes, ils ont mené à bien des travaux portant sur le diagnostic de la performance, la psychologie du sport, la nutrition ainsi que la physiothérapie et la réhabilitation. Les travaux ont été présentés en public le dernier jour du stage. C'est la deuxième fois que l'EFSM participe à un tel programme. (Ny) ■

## Visiteurs de marque



(Photo: Hugo Rust)

Dans le cadre d'un voyage d'études incluant plusieurs rencontres politiques, notamment avec Flavio Cotti, Ministre de l'extérieur, une délégation estonienne, sous la conduite de Thomas Savi (6<sup>e</sup> depuis la g.), président du Parlement, a fait escale à Macolin.

M. Savi a été autrefois un lanceur de javelot émérite. Le groupe s'est tout particulièrement intéressé à la conception du sport en Suisse ainsi qu'aux sciences du sport. M. Toivo Tara (2<sup>e</sup> depuis la dr.) est l'ambassadeur d'Estonie dans notre pays. (A/Ny) ■